



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nce üç ayda bir yayımlanır

Klinik Çalışmalar (Clinical Reports)

Yoğun bakımda hemoglobin takibi: Tanısal kan kaybı ve günlük sıvı dengesi ile ilişkisi
(Follow-up hemoglobin concentrations in ICU: Relationship between diagnostic blood loss and daily fluid balance)

Tiroid fonksiyon testi bozuklukları solunum yetmezliği olan hastaların prognozunu etkiler mi?
(Can impairments of thyroid function test affect prognosis in patients with respiratory failure?)

KOAH infektif alevlenmelerinde atipik patojenlerin rolü
(Role of atypical pathogens in infectious exacerbations of COPD)

...

Olgu Sunumları (Case Reports)

Dev bir endobronşiyal hamartomun fiberoptik bronkoskop kullanılarak elektrokoter ve kriyoterapi ile tedavisi
(Resection of giant endobronchial hamartoma by electrocautery and cryotherapy via flexible bronchoscopy)

Meme tüberkülozlu iki kız kardeş
(Two sisters with breast tuberculosis)

...

www.tubtoraks.org

Cilt (Volume) **55** Sayı (Number) **4** Yıl (Year) **2007**



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Sahibi / Owner

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği

Editörler / Editors

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

Kurucular / Charter Member

Tahsin AKÇAY	İsmail DÜLGEROĞLU	Hanri NALBANTOĞLU
Selahattin AKKAYNAK	Aral GÜRSEL	Galip ÜRAK
Şükrü BOSTANCIOĞLU	Nusret KARASU	Ragıp ÜNER

Yayın Koordinatörü / Managing Coordinator

Doç. Dr. Akın KAYA

e-mail: kayaak@turk.net

Yayın Sekreterleri / Managing Secretaries

Dr. Elif ŞEN
Dr. Banu ERİŞ GÜLBAY
Dr. Serhat EROL
Dr. Zeynep ÇELEBİ SÖZENER

Dizgi & Tasarım - Baskı / Typeset & Project - Print

bilimsel tıp
yayınevi

BİLİMSEL TIP YAYINEVİ

Bükreş Sokak No: 3/20 Kavaklıdere - ANKARA
Tel: 0 312 426 47 47 Faks: 0 312 426 93 93

Genel Koordinatör / General Coordinator

Ecz. İbrahim ÇEVİK
0 532 622 13 23

Abone Koşulları (2007, 4 Sayı)

Yıllık: 40 YTL

Tek sayı: 10 YTL'dir.

Abone ücretinin Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği Yapı ve Kredi Bankası Ankara Samanpazarı Şubesi; Hesap No: 1022470-9 (YTL) nolu hesaba yatırılıp alındı dekontunun aşağıdaki adrese gönderilmesi ile abone olunur.

Yazışma Adresi / Address for Correspondence

Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR
Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı Cebeci - ANKARA/TÜRKİYE
Tel: +90 312 362 30 30/6500 • Faks: +90 312 319 00 46 • e-mail: kayaak@turk.net

www.tubtoraks.org

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nin yayın organı olan "Tüberküloz ve Toraks" Dergisi "Tuberk Toraks" kısaltması ile "Index Medicus"ta indekslenmektedir, ayrıca Medline EMBASE, Excerpta Medica, CABI Publishing ve TÜBİTAK ULAKBİM Türk Tıp Dizini'nde yer almaktadır.



Tüberküloz ve Toraks Dergisi'nde yayınlanan yazılar, resim, şekil ve tablolar yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, reklam ya da tanıtım amaçlı materyallerde kullanılamaz. Bilimsel makalelerde kaynak gösterilmek şartı ile alıntı yapılabilir.

Reklam bağlantıları için Tel: 0 532 622 13 23 • Faks: 0 312 426 93 93



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

EDİTÖRLER / EDITORS

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

EDİTÖR YARDIMCILARI / ASISTANT EDITORS

Prof. Dr. Numan NUMANOĞLU
Prof. Dr. İsmail SAVAŞ
Doç. Dr. Akın KAYA

YAYIN KURULU / PUBLICATION COMMITTEE

Prof. Dr. Hayati BİLGİÇ
Prof. Dr. Uğur GÖNÜLLÜ
Prof. Dr. Can ÖZTÜRK
Doç. Dr. Yurdanur ERDOĞAN
Prof. Dr. Toros SELÇUK
Doç. Dr. Füsün ÖNER EYÜBOĞLU

DANIŞMA KURULU / CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Turan ACICAN (Ankara)
Dr. Murat AKAL (Ankara)
Dr. Şule AKÇAY (Ankara)
Dr. Ahmet AKKAYA (Isparta)
Dr. Öznur AKKOCA YILDIZ (Ankara)
Dr. Atilla AKKOÇLU (İzmir)
Dr. İbrahim AKKURT (Sivas)
Dr. Serir AKTOĞU (İzmir)
Dr. Serdar AKYAR (Ankara)
Dr. Peri ARBAK (Bolu)
Dr. Sadık ARDIÇ (Ankara)
Dr. Orhan ARSEVEN (İstanbul)
Dr. Çetin ATASOY (Ankara)
Dr. Arzu BALKAN (Ankara)
Dr. Özen KAÇMAZ BAŞOĞLU (İzmir)
Dr. Hasan BAYRAM (Gaziantep)
Dr. Sevim BAYBEK (Ankara)
Dr. Ülkü BAYINDIR (İzmir)
Dr. Sumru BEDER (Ankara)
Dr. Berrin CEYHAN (İstanbul)
Dr. Tuncay ÇAĞLAR (Edirne)
Dr. Haluk ÇALIŞIR (Ankara)
Dr. Nermin ÇAPAN (Ankara)
Dr. Gökhan ÇELİK (Ankara)
Dr. Gülfem ÇELİK (Ankara)
Dr. Turgay ÇELİKEL (İstanbul)
Dr. Arif ÇİMRİN (İzmir)
Dr. Tansu U. ÇİFTÇİ (Ankara)
Dr. Lütfi ÇÖPLÜ (Ankara)
Dr. Çağlar ÇUHADAROĞLU (İstanbul)
Dr. Elif DAĞLI (İstanbul)
Dr. Tunçalp DEMİR (İstanbul)
Dr. Necmettin DEMİRCİ (Ankara)
Dr. Öner DİKENSOY (Gaziantep)
Dr. Turhan ECE (İstanbul)
Dr. Mehmet EKİCİ (Kırıkkale)
Dr. Numan EKİM (Ankara)
Dr. Erhan EKİNCİ (Gaziantep)
Dr. Kudret EKİZ (Ankara)

Dr. Ertürk ERDİNÇ (İzmir)
Dr. Sinan ERGİNEL (Eskişehir)
Dr. Feyza ERKAN (İstanbul)
Dr. Müzeyyen ERK (İstanbul)
Dr. Münire GÖKİRMAL (Isparta)
Dr. Tuncay GÖKSEL (İzmir)
Dr. Metin GÖRGÜNER (Erzurum)
Dr. Oktay GÖZÜ (Bursa)
Dr. Meral GÜLHAN (Ankara)
Dr. İnci GÜLMEZ (Kayseri)
Dr. Adem GÜNGÖR (Ankara)
Dr. Özlem URAL GÜRKAN (Ankara)
Dr. Gül GÜRSEL (Ankara)
Dr. Emel HARMANCI (Eskişehir)
Dr. Canan HASANOĞLU (Ankara)
Dr. Recep IŞIK (Diyarbakır)
Dr. Oktay İMECİK (Konya)
Dr. Oya İTİL (İzmir)
Dr. Gülseren KARABIYIKOĞLU (Ankara)
Dr. Mehmet KARADAĞ (Bursa)
Dr. Sait KARAKURT (İstanbul)
Dr. Celal KARLIKAYA (Edirne)
Dr. Şevket KAVUKÇU (Ankara)
Dr. Oya KAYACAN (Ankara)
Dr. Zeki KILIÇASLAN (İstanbul)
Dr. Günseli KILINÇ (İstanbul)
Dr. Oğuz KILINÇ (İzmir)
Dr. Metin KIR (Ankara)
Dr. Göksel KİTER (Denizli)
Dr. Esen KIYAN (İstanbul)
Dr. Ali KOCABAŞ (Adana)
Dr. Emine KOÇYİĞİT (İstanbul)
Dr. Nurdan KÖKTÜRK (Ankara)
Dr. Oğuz KÖKTÜRK (Ankara)
Dr. Bahar KURT (Ankara)
Dr. Muzaffer METİNTAŞ (Eskişehir)
Dr. Zeynep MISIRLIGİL (Ankara)
Dr. Arzu MİRCİ (Erzurum)
Dr. Dilşad MUNGAN (Ankara)

Dr. Hamdi MUZ (Elazığ)
Dr. Kivılcım OĞUZÜLGEN (Ankara)
Dr. Oğuzhan OKURTAN (İstanbul)
Dr. İlker ÖKTEM (Ankara)
Dr. Nezi ÖZDEMİR (Ankara)
Dr. Faruk ÖZER (Konya)
Dr. Mustafa Hikmet ÖZHAN (İzmir)
Dr. Metin ÖZKAN (Ankara)
Dr. Şeref ÖZKARA (Ankara)
Dr. Tevfik ÖZLÜ (Trabzon)
Dr. Mehmet POLATLI (Aydın)
Dr. Abdullah SAYINER (İzmir)
Dr. Can SEVİNÇ (İzmir)
Dr. Zehra SEYFİKLİ (Tokat)
Dr. Betül SİN (Ankara)
Dr. Mecit SUERDEM (Konya)
Dr. Altay ŞAHİN (Ankara)
Dr. İlker ÖKTEN (Ankara)
Dr. Tuğrul ŞİPİT (Ankara)
Dr. Levent TABAK (İstanbul)
Dr. İrfan TAŞTEPE (Ankara)
Dr. Türkan TATLICIOĞLU (Ankara)
Dr. Ülkü YILMAZ TURAY (Ankara)
Dr. Bülent TUTLUOĞLU (İstanbul)
Dr. Haluk TÜRKTAŞ (Ankara)
Dr. Eyüp Sabri UÇAN (İzmir)
Dr. Sema UMUT (İstanbul)
Dr. Esra KUNT UZASLAN (Bursa)
Dr. Mehmet ÜNLÜ (Afyon)
Dr. Şinasi YAVUZER (Ankara)
Dr. Nurhayat YILDIRIM (İstanbul)
Dr. Zeki YILDIRIM (Ankara)
Dr. Füsün YILDIZ (Kocaeli)
Dr. Adnan YILMAZ (İstanbul)
Dr. Ufuk YILMAZ (İzmir)
Dr. Arzu YORGANCIOĞLU (Manisa)
Dr. Mustafa YÜKSEL (İstanbul)
Dr. Adil ZAMANI (Konya)

INTERNATIONAL CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Remzi BAG (USA)
Dr. Roy BROWER (USA)
Dr. Thomas CORBRIDGE (USA)

Dr. Ulrich COSTABEL (Germany)
Dr. Serpil ERZURUMLU (USA)
Dr. Phillip FACTOR (USA)

Dr. Richard W. LIGHT (USA)
Dr. Gökhan MUTLU (USA)
Dr. Yüksel PEKER (Sweden)



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Yıl: 2007

Cilt: 55

Sayı: 4

İÇİNDEKİLER

Klinik Çalışmalar

- Yoğun bakımda hemoglobin takibi: Tanısal kan kaybı ve günlük sıvı dengesi ile ilişkisi
Pınar Pazarlı, Tülay Yarkın, Zühal Karakurt, Dildar Yetis Duman, Cüneyt Saltürk, Bülent Çelik, Reha Baran323-328
- Tiroid fonksiyon testi bozuklukları solunum yetmezliği olan hastaların prognozunu etkiler mi?
Feza Bacakoğlu, Özen K. Başoğlu, Alev Gürgün, Fırat Bayraktar, Birgül Kıran, Mustafa Hikmet Özhan329-335
- KOAH infektif alevlenmelerinde atipik patojenlerin rolü
Mehmet Sezai Taşbakan, Ayça Arzu Sayiner, Abdullah Sayiner.....336-341
- KOAH'ta beden kitle indeksi ile fonksiyonel parametreler ve yaşam kalitesi arasındaki ilişki
Banu Salepçi, Ayşegül Eren, Benan Çağlayan, Ali Fidan, Elif Torun, Nesrin Kural.....342-349
- İstanbul'daki hekimlerin sigara içme alışkanlıkları ve sigara karşıtı yasaya ilişkin tutumları
Mehmet Atilla Uysal, Nevit Dilmen, Levent Karasulu, Tunçalp Demir.....350-355
- Sigara içen sağlık personelinde nikotin bağımlılık düzeyini etkileyen faktörler
Oğuzhan Okutan, Dilaver Taş, Hatice Kaya, Zafer Kartaloğlu.....356-363
- Sigara bırakma ile ilişkili yakınmalar
Gamze Çan, Funda Öztuna, Murat Topbaş.....364-369
- İran'da rifampisine dirençli *Mycobacterium tuberculosis* suslarında *rpoB* kodlayan RNA polimerase beta subunit mutasyonlarının tanımlanması
Saeed Zaker Bostanabad, Ahmadreza Bahrmand, Leonid P. Titov, Mohammad Taghikhani370-377
- Primer akciğer kanserinde bronkoskopik biyopsi ve torakotomi materyalleri arasında hücre tipi uyumu
Sibel Arıncı, Cüneyt Saltürk, Müyesser Ertuğrul, Ebru Sulu, Leyla Tuncer, Sema Nergis, Ümmühan Selvi.....378-382
- Göğüs duvarı (T3) ve vertebra (T4) tutulumu olan küçük hücreli dışı akciğer kanseri olgularında cerrahi tedavi
Aydın Şanlı, Ahmet Önen, Kemal Yücesoy, Volkan Karaçam, Sami Karapolat, Banu Gökçen, Gün Murat Eyüboğlu, Ayşenur Demiral, İlhan Öztop, Ünal Açikel.....383-389

Olgu Sunumları

- Dev bir endobronşiyal hamartomun fiberoptik bronkoskop kullanılarak elektrokoter ve kriyoterapi ile tedavisi
Sedat Altın, Levent Dalar, Levent Karasulu, Erdoğan Çetinkaya, Sinem Timur, Nur Solmaz390-394
- Meme tüberkülozlu iki kız kardeş
Belma Akbaba, Ateş Baran, Murat Yalçınsoy, Sinem Güngör, Esen Akkaya.....395-399
- Gefitinib ile tedavi edilen küçük hücreli dışı akciğer kanserli hastalarda geç ölümcül nüks
Kunihiko Miyazaki, Tetsushi Ano, Kensuke Nakazawa, Hiroaki Satoh, Morio Ohtsuka.....400-403
- Konjenital trombofilili bir hastada hayatı tehdit eden şilotoraks: Olgu sunumu
Gülşay Ulusal Okyay, Ezgi Coşkun Yenigün, Gülbahar Darılmaz Yüce, I. Safa Yıldırım, Sadık Ardiç404-408
- Vokal kord paralizi sebebi olarak mediastinal tüberküloz lenfadenit ve antrakozis birlikteliği
H. Ahmet Bircan, Sema Bircan, Önder Öztürk, Songül Özyurt, Ünal Şahin, Ahmet Akkaya.....409-413
- Mediastinal kist gibi davranan ekstrapulmoner sekestrasyonlu iki olgu
Ahmet Sami Bayram, Cengiz Gebitekin, Murat Biçer.....414-417
- Allerjik bronkopulmoner aspergilloz: 3 olgu nedeniyle
Ferda Öner Erkekol, Sevim Bıvıbek, Özlem Göksel, Dilşad Mungan, Ömür Aydın, Ayşe Berna Can, Zeynep Mısırlıgil, Yavuz Demirel.....418-428
- İndeks.....429-434



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Year: 2007

Volume: 55

Number: 4

CONTENTS

Clinical Reports

- Follow-up hemoglobin concentrations in ICU:
Relationship between diagnostic blood loss and daily fluid balance
Pınar Pazarlı, Tülay Yarkın, Zuhale Karakurt, Dildar Yetis Duman, Cüneyt Saltürk, Bülent Çelik, Reha Baran323-328
- Can impairments of thyroid function test affect prognosis in patients with respiratory failure?
Feza Bacakoğlu, Özen K. Başoğlu, Alev Gürgün, Fırat Bayraktar, Birgül Kıran, Mustafa Hikmet Özhan329-335
- Role of atypical pathogens in infectious exacerbations of COPD
Mehmet Sezai Taşbakan, Ayça Arzu Sayiner, Abdullah Sayiner.....336-341
- The effect of body mass index on functional parameters and quality of life in COPD patients
Banu Salepci, Aysegül Eren, Benan Çağlayan, Ali Fidan, Elif Torun, Nesrin Kural.....342-349
- Smoking habits among physicians in Istanbul and their attitudes regarding anti-smoking legislation
Mehmet Atilla Uysal, Nevit Dilmen, Levent Karasulu, Tunçalp Demir.....350-355
- Affecting factors of nicotine dependence in the smoker health workers
Oğuzhan Okutan, Dilaver Taş, Hatice Kaya, Zafer Kartaloğlu.....356-363
- Complaints related to smoking cessation
Gamze Çan, Funda Öztuna, Murat Topbaş.....364-369
- Identification of mutations in the *rpoB* encoding the RNA polymerase beta subunit in rifampicine-resistant *Mycobacterium tuberculosis* strains from Iran
Saeed Zaker Bostanabad, Ahmadrza Bahrmand, Leonid P. Titov, Mohammad Taghikhani370-377
- Cell type agreement between bronchoscopic biopsy and thoracotomy specimens in primary lung cancer
Sibel Arıncı, Cüneyt Saltürk, Müyesser Ertuğrul, Ebru Sulu, Leyla Tuncer, Sema Nergis, Ümmühan Selvi.....378-382
- Surgical treatment in non-small cell lung cancer invading to the chest wall (T3) and vertebra (T4)
Aydın Şanlı, Ahmet Önen, Kemal Yücesoy, Volkan Karaçam, Sami Karapolat, Banu Gökçen, Gün Murat Eyüboğlu, Ayşenur Demiral, İlhan Öztıp, Ünal Açikel.....383-389

Case Reports

- Resection of giant endobronchial hamartoma by electrocautery and cryotherapy via flexible bronchoscopy
Sedat Altın, Levent Dalar, Levent Karasulu, Erdoğan Çetinkaya, Sinem Timur, Nur Solmaz390-394
- Two sisters with breast tuberculosis
Belma Akbaba, Ateş Baran, Murat Yalçınsoy, Sinem Güngör, Esen Akkaya.....395-399
- Late fatal recurrence in gefitinib-treated NSCLC patients
Kunihiko Miyazaki, Tetsushi Ano, Kensuke Nakazawa, Hiroaki Satoh, Morio Ohtsuka.....400-403
- Life threatening chylothorax in a patient with congenital thrombophilia: Case report
Gülay Ulusal Ökyay, Ezgi Coşkun Yenigün, Gülbahar Darılmaz Yüce, I. Safa Yıldırım, Sadık Ardic404-408
- Mediastinal tuberculous lymphadenitis with anthracosis as a cause of vocal cord paralysis
H. Ahmet Bircan, Sema Bircan, Önder Öztürk, Songül Özyurt, Ünal Şahin, Ahmet Akkaya.....409-413
- Extrapulmonary sequestration mimicking mediastinal cyst: Report of two identical cases
Ahmet Sami Bayram, Cengiz Gebitekin, Murat Biçer414-417
- Allergic bronchopulmonary aspergillosis: 3 cases
Ferda Öner Erkekol, Sevim Bavbek, Özlem Göksel, Dilşad Mungan, Ömür Aydın, Ayşe Berna Can, Zeynep Mısırlıgil, Yavuz Demirel.....418-428
- Index.....429-434